

Contents

List of abbreviations	xi
1. Introduction	1
1.1. Object and aim	1
1.2. Metatheory, methodology, and terminology	9
2. English in West Africa	29
The Gambia	33
Sierra Leone	36
Liberia	38
Ghana	40
Nigeria	41
3. English in Cameroon	45
3.1. The historical background of the linguistic situation in Cameroon	47
3.1.1. The linguistic situation before the time of the first contacts with the Europeans	48
3.1.2. Early English influences	49
3.1.3. German rule	52
3.1.4. British and French rule	64
3.1.4.1. Colonial philosophies and their reflection in linguistic and educational policy	66
3.1.4.2. The political development towards reunification	99
3.1.5. The Federal Period from 1961–1972	126
3.2. The present linguistic situation in Cameroon	144
3.2.1. The legacy of France and Britain and foreign influences upon Cameroon	144
3.2.2. Languages and lingua franca areas in Cameroon	149

3.2.3.	Language policy and national integration	169
	Education	170
	The media	172
	Official publications	173
	Some other official domains	173
3.2.4.	The de facto status of English in Cameroon	179
3.3.	The linguistic situation in the Anglophone provinces	187
3.3.1.	The endoregional status and functions of French, Cameroon English, Pidgin English and the indigenous languages	187
3.3.2.	The speech community of the Anglophones	194
3.3.3.	The conditions of the acquisition of English	198
3.3.4.	The acquisition of CamE through the educational system and the problem of finding a teaching model	201
3.3.5.	The linguistic potential of the Anglophone speech community	217
3.3.6.	The Anglophones' attitude towards English and the constitution of Anglophone "identity"	223
4.	Cameroon English as a national variety	239
4.1.	Some lexical peculiarities of CamE	243
4.1.1.	The Frenchification of the lexicon of CamE	249
	Orthography	250
	Borrowing	251
4.1.2.	The nativization of CamE	261
4.2.	Contextualization	267
5.	The cultural model of 'community' realized in African English in general and in Cameroon English in particular	275
6.	Summary	301
	Maps	307
	References	311
	Index	351